



SouthSpa

## MANUAL DE L'UTILISATEUR

LH-20 Accessoire bidet

Température Double / Buse Unique

# TABLE DES MATIÈRES

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Caractéristiques du produit .....	Page 32
Liste des pièces .....	Page 33
Dimensions du produit .....	Page 34

## INSTALLATION DU PRODUIT

Avant l'installation .....	Page 35
Connecter l'alimentation de l'eau froide ..	Page 36
Connecter l'alimentation de l'eau chaude .	Page 38
Installation du bidet .....	Page 40

## FONCTIONNEMENT DU PRODUIT

Utilisation du SouthSpa .....	Page 42
Placement de la buse .....	Page 42

## ENTRETIEN

Nettoyage du SouthSpa .....	Page 43
Court terme du non utilisation .....	Page 43

**GARANTIE** .....

Page 44

**COORDONNÉES** .....

Page 45

**VERSION ANGLAIS** .....

Page 1

**VERSION ESPAGNOL** .....

Page 16

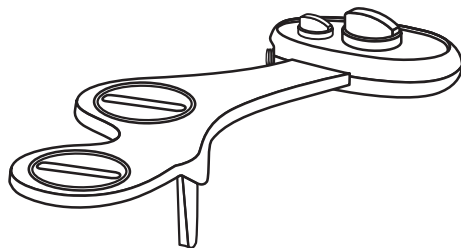
# CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

---

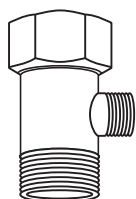
## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Matériau ABS antibactérien et corps monobloc
- Buse hygiénique et rétractable
- Buse autonettoyante
- Rinçage à température chaud et ambiant
- Buse orientable
- Pression d'eau réglable
- Valve interne de noyau céramique avec construction breveté «Unibody» pour la sécurité
- Raccord en T en métal de 2,2cm et 0,95cm
- Boyau flexible de haute qualité en métal tressé
- Obturateur de retour d'eau
- Ne nécessite aucune alimentation électrique ou piles
- Se pose facilement, s'ajuste au WC
- Tous les accessoires pour une pose standard sont fournis
- Garantie d'un (1) an

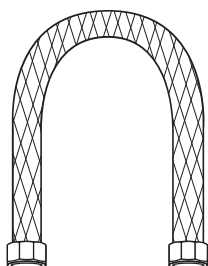
## LISTE DES PIÈCES



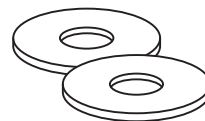
Accessoire bidet avec cadran de commande et supports réglables



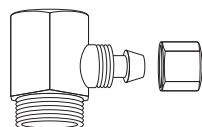
Raccord en T pour l'eau froide (2,2cm x 2,2cm x 0,95cm)



Boyau flexible en métal tressé (63,5cm)



Rondelles en caoutchouc grandes (2)



Raccord en T pour l'eau chaude avec Connecteur de Pression et Bouchon de Pression (0,95cm x 0,95cm)



Tube flexible pour l'eau chaude



Rondelles en caoutchouc petits (2)



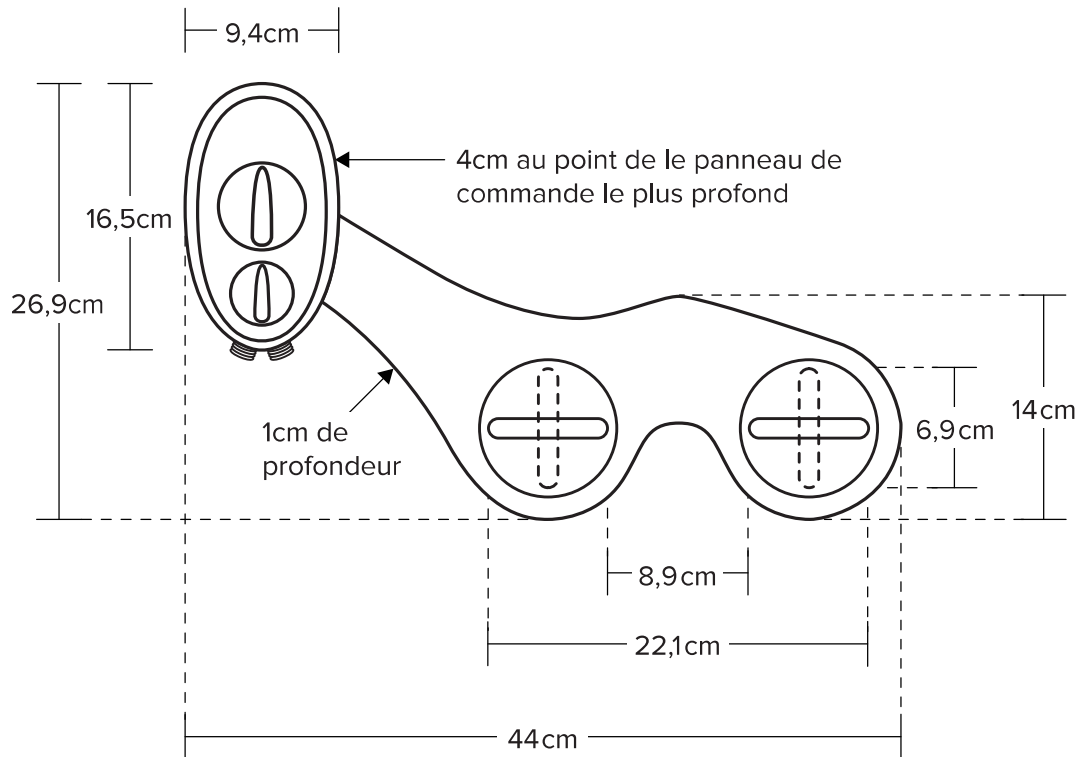
Connecteur de Pression et Bouchon de Pression pour Tube de l'eau chaude



Bouchon pour l'alimentation en eau chaude

# CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT (suite)

## DIMENSIONS DU PRODUIT



# INSTALLATION DU PRODUIT

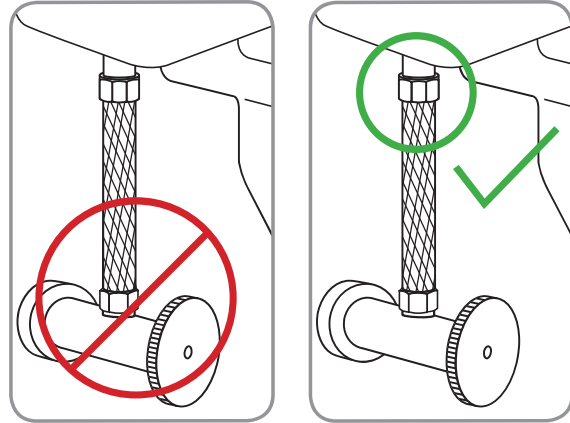
## AVANT L'INSTALLATION

### IMPORTANT

S'il vous plaît noter que la condition Raccord en T doit être installé à la vanne de remplissage sous le réservoir de la toilette, et NON à l'alimentation en eau froide provenant du mur.

*Remarque: Le raccord en T pour l'eau chaude sera installé à votre alimentation en eau chaude sous votre lavabo.*

Si vous ne disposez pas d'accès à la vanne de remplissage sous le réservoir de la toilette, contacter Brondell Service à la clientèle au 888.542.3355. Nous pouvons être en mesure de vous guider dans le processus.



Vérifiez la taille du raccord du robinet d'arrêt d'arrivée d'eau de votre conduite d'eau chaude (très probablement sous le lavabo). Ils nécessitent des raccords de 0,95cm pour pouvoir poser notre raccord en T.

*Remarque : si l'un des raccords est de 1,3cm, vous devrez acheter l'adaptateur-réducteur suivant disponible en ligne et dans de nombreuses quincailleries:*

**Adaptateur-réducteur, 1,3cm NPT femelle x compression mâle 0,95cm.**

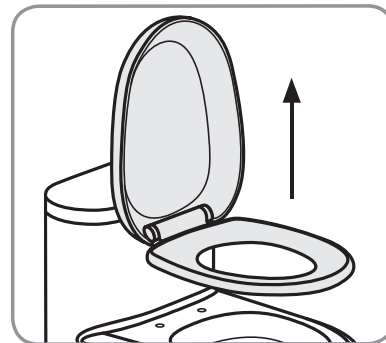
### Vérifiez la conduite d'arrivée d'eau

Vérifiez la conduite d'arrivée d'eau qui relie le réservoir de la chasse d'eau au robinet de la toilette. S'il s'agit d'un tuyau rigide, vous aurez besoin d'acheter un boyau d'arrivée d'eau flexible pour le remplacer avant de poser le SouthSpa. La longueur du boyau flexible varie. Pour connecter le robinet de la toilette au réservoir de la chasse d'eau, le raccord du haut devrait être conçu pour un robinet à flotteur de 2,2cm.

# INSTALLATION DU PRODUIT (suite)

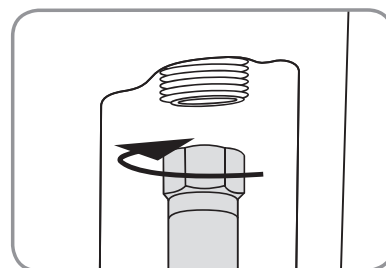
## CONNECTER L'ALIMENTATION DE L'EAU FROIDE

1. Retirez l'abattant de toilette existant
  - a. Soulevez les protège-charnières et utilisez un tournevis pour retirer les boulons de montage. Sinon, vous devrez peut-être desserrer les boulons de fixation sous le siège.
  - b. Retirez l'abattant de toilette et mettez-le de côté, ainsi que les boulons de fixation et la visserie.



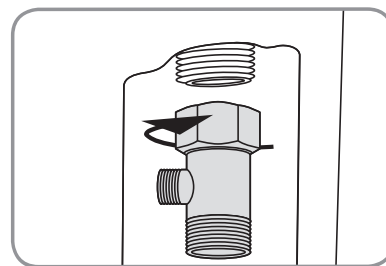
Étape 1b

2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau et tirez la chasse
  - a. Coupez l'arrivée d'eau au niveau du robinet de la toilette pour arrêter l'écoulement de l'eau.
  - b. Tirez la chasse d'eau et maintenez la poignée vers le bas pour vider complètement le réservoir.
  - c. Débrancher le tuyau d'alimentation en eau de la valve de remplissage sous le réservoir de la toilette.

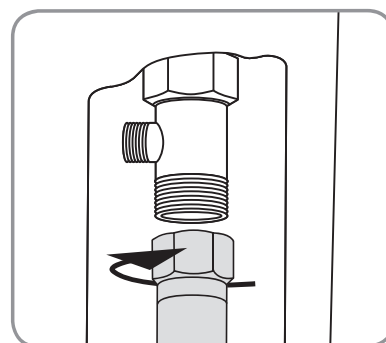


Étape 2c

3. Brancher 7/8" T-Vanne à la ligne d'approvisionnement en eau et du robinet à Sous Réservoir de toilette.
  - a. Installez le 7/8" raccord en T avec la rondelle en caoutchouc à la connexion de l'eau entrant sur le fond de votre réservoir de toilette.
  - b. Connectez la ligne d'eau froide provenant de la paroi au fond de la raccord en T.



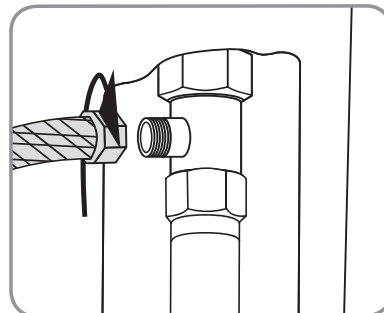
Étape 3a



Étape 3b

## CONNECTER L'ALIMENTATION DE L'EAU FROIDE (suite)

4. Branchez le boyau du bidet sur le raccord en T
  - a. Branchez une extrémité du boyau de bidet sur l'autre extrémité du raccord en T.



Étape 4a

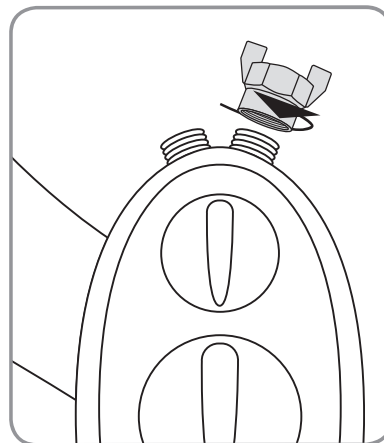
### IMPORTANT

*Si vous ne connectez l'alimentation en eau froide, vous devez installer le Bouchon pour l'alimentation en eau chaude* (inclus - voir page 33) sur la connexion de l'eau chaude sur votre SouthSpa (voir schéma).

Impossible de se connecter ou de plafonner la production d'eau chaude se traduira par des fuites en cours d'utilisation.

Après l'installation de bouchon d'eau chaude, passez à «Installation de Accessoire Bidet» sur la page 40.

Si vous souhaitez vous connecter également votre approvisionnement en eau chaude, puis passez à «Connecter l'alimentation de l'eau Chaude» sur la page 38.



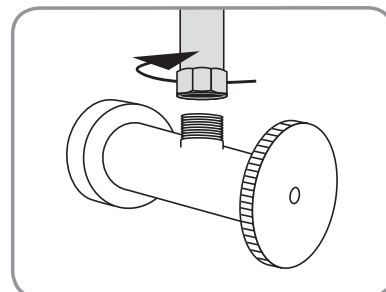
# INSTALLATION DU PRODUIT (suite)

## CONNECTER L'ALIMENTATION DE L'EAU CHAUDE

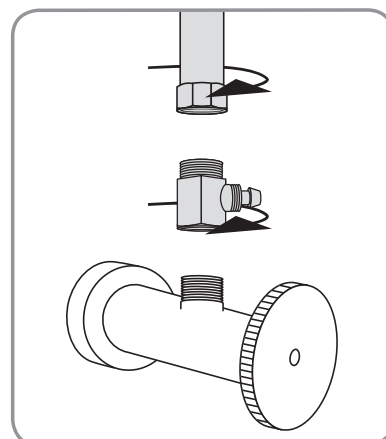
1. Connecter l'alimentation de l'eau Chaude
  - a. Repérez la conduite d'arrivée d'eau chaude dans votre salle de bains sous votre lavabo et fermez le robinet d'arrivée d'eau à fond.
  - b. Vidangez la conduite d'arrivée d'eau chaude en ouvrant le robinet d'eau chaude du lavabo jusqu'à arrêt complet de l'écoulement.
  - c. Débranchez le boyau d'arrivée d'eau chaude du lavabo du robinet d'arrêt. Il se peut que vous deviez utiliser une clé compatible de 3/8 po ou un outil similaire (non fourni).  
*Remarque : il peut y avoir des résidus d'eau dans le boyau, utilisez un petit récipient ou une serviette pour recueillir l'eau résiduelle.*

2. Posez le raccord en T d'eau chaude et la petite rondelle en caoutchouc sur le robinet d'arrêt d'eau chaude sous le lavabo.

3. Rebranchez la conduite d'arrivée d'eau chaude pour ouvrir l'extrémité (supérieure) du raccord en T (utilisez au besoin la deuxième rondelle en caoutchouc).



Étape 1c



Étape 2 et 3



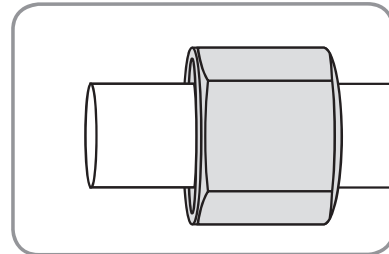
## CONNECTER L'ALIMENTATION DE L'EAU CHAUDE (suite)

4. Si elle n'a pas été déjà enlevé, dévisser le Bouchon de Pression couvrant la Connecteur de Pression.
  - a. Faites glisser le Bouchon de Pression sur l'extrémité ouverte de Tube flexible pour l'eau chaude avec les filets internes en regard vers l'extrémité ouverte.
  - b. Poussez le Tube flexible sur le Connecteur de Pression.

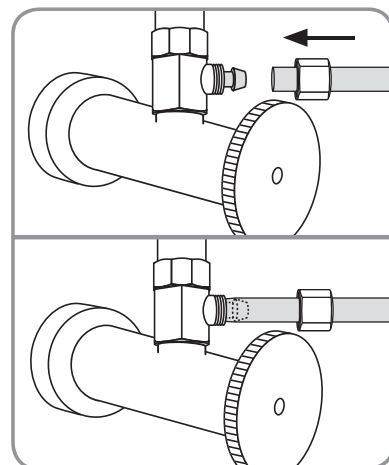
**IMPORTANT: Assurez-vous de faire glisser le Tube flexible sur le Connecteur de Pression jusqu'à ce que les tubes diapositives dernières la "lèvre" de le Connecteur de Pression et il ne peut pas aller plus loin.**

- c. Faites glisser le Bouchon de Pression jusqu'à ce que le Bouchon répond à la Connecteur de Pression. Vissez le bouchon sur le raccord en T jusqu'à sécurisé et serré.

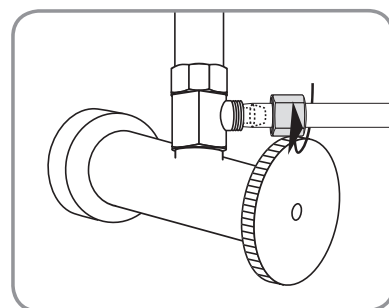
**Attention: Ne pas trop serrer le Bouchon de Pression. Vous risquez d'endommager le tube.**



Étape 4a



Étape 4b

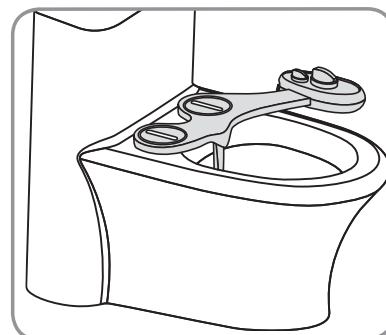


Étape 4c

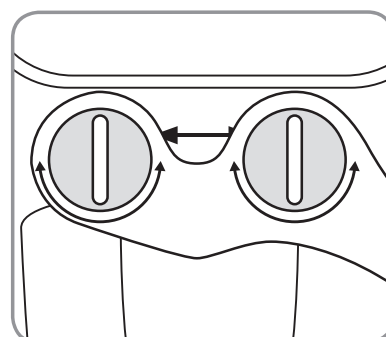
# INSTALLATION DU PRODUIT (suite)

## INSTALLATION DU BIDET

1. Posez l'accessoire bidet sur la toilette
  - a. Placez l'accessoire bidet sur le toilette pour que la buse soit aussi près que possible de l'arrière de la cuvette des toilettes. Le placement varie selon le modèle de toilette.
  - b. Assurez-vous que les supports réglables s'alignent avec les trous de fixation d'abattant sur la toilette. Vous devrez peut-être faire pivoter les supports réglables pour les aligner correctement avec les trous des boulons.
  - c. Remplacez l'abattant au-dessus de l'accessoire bidet et fixez-le à l'aide du matériel de fixation d'origine. Assurez-vous de bien serrer pour que l'accessoire bidet et l'abattant ne bougent pas.



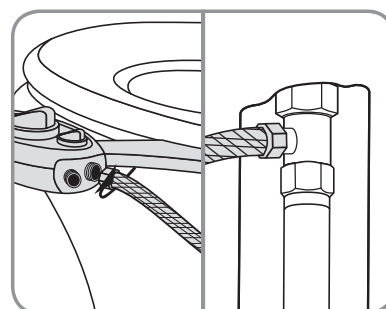
Étape 1b



Étape 1c

2. Connectez le tuyau de bidet froide de l'eau à l'accessoire bidet
  - a. Branchez l'extrémité ouverte du tuyau bidet à la connexion froide sur le dos de l'accessoire bidet.

*Remarque: Si vous avez déjà installé le Bouchon d'alimentation en eau chaude sur la fourniture d'eau chaude sur votre SouthSpa, passez à l'étape 3, page 41. Sinon, poursuivez avec l'installation en haut de la page 41.*



Étape 2a

## INSTALLATION DU BIDET (suite)

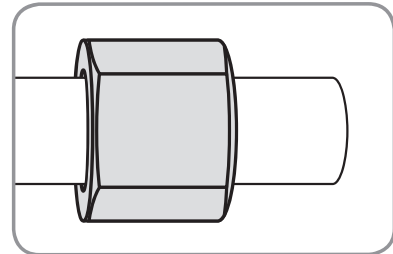
- b. Faites glisser le Bouchon de Pression sur l'extrémité ouverte de Tube flexible pour l'eau chaude avec les filets internes en regard vers l'extrémité ouverte.
- c. Poussez le connecteur de pression dans l'extrémité ouverte de le Tube flexible avec la rondelle vers l'extérieur.

**IMPORTANT: Assurez-vous de faire glisser le Tube flexible sur le Connecteur de Pression jusqu'à ce que les tubes diapositives dernières la "lèvre" de le Connecteur de Pression et il ne peut pas aller plus loin.**

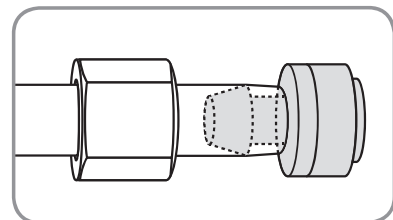
- d. Maintenez le connecteur de pression contre l'entrée d'eau chaude sur la pièce jointe bidet. Faites glisser le Bouchon de Pression le long du tube et visser le bouchon sur l'entrée d'eau chaude jusqu'à ce que la prise de pression est sécurisé.

3. Ouvrez l'eau et vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite
  - a. Ouvrez lentement le robinet d'eau principal et inspectez pour déceler d'éventuelles fuites.
  - b. Patientez 5 minutes, vérifiez à nouveau et, s'il n'y a pas de fuites, continuez.

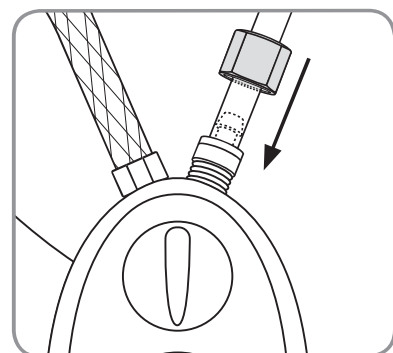
*Remarque : s'il y a la moindre fuite, vérifiez toutes les rondelles en caoutchouc et assurez-vous que tous les raccords de plomberie soient bien serrés et sécurisés. Si nécessaire, vous pouvez utiliser du ruban adhésif de plomberie pour les branchements qui fuient.*



Étape 2b



Étape 2c



Étape 2d

# FONCTIONNEMENT DU PRODUIT

## UTILISATION DU SOUTHSPA

Si vous avez branché uniquement l'eau froide, assurez-vous que le cadran de température de l'accessoire de bidet soit tourné le plus possible vers « FROID » pour obtenir le meilleur réglage de pression.

Pour régler la température de l'eau, tournez lentement le cadran de température vers « CHAUD » jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte.

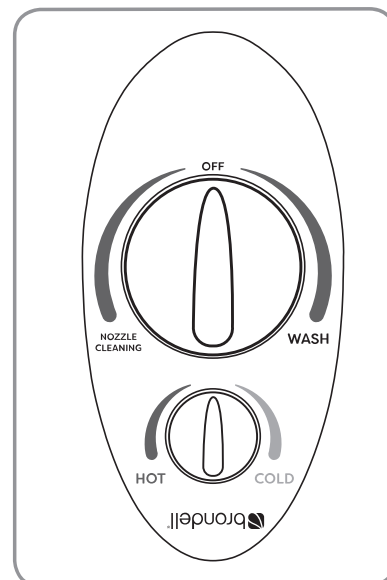
*Remarque : Il peut y avoir un délai avant que l'eau chaude ne parvienne à l'accessoire du bidet car l'eau froide dans vos tuyaux est évacuée pour être remplacée par de l'eau chaude (même délai que lorsque le robinet est ouvert).*

Pour la fonction générale de lavage du bidet, tournez le bouton vers la position "Wash".

- Plus on tourne le cadran, plus la pression d'eau sera élevée.
- Pour abaisser la pression de l'eau, tournez le cadran vers le centre.

Pour nettoyer la buse du bidet, tournez le cadran de commande sur la position « Nozzle Cleaning » (Nettoyage buses) et l'eau nettoiera la buse.

**⚠ AVERTISSEMENT: Risque de brûlures.** Haute température de l'eau peut causer de graves brûlures. Assurez-vous de régler la température de l'eau de votre chauffe-eau à ou en dessous de 120 ° F (49 ° C) et utiliser une extrême prudence lors du mélange eau chaude et froide pendant l'utilisation. Brondell est pas responsable de toute utilisation abusive du produit ou de l'échec de faire preuve de prudence lors de la connexion à l'eau chaude.



## PLACEMENT DE LA BUSE

Le buse pouvez facilement régler en tirant délicatement l'extrémité de la buse vers l'avant ou vers l'arrière. Une fois la position souhaitée atteinte, la buse restera dans cette position jusqu'à ce qu'elle soit déplacée manuellement.

# ENTRETIEN

---

## NETTOYAGE DU SOUTHSPA

Pour nettoyer la buse, tirez délicatement la tête de la buse vers le bas et utilisez une brosse à dents ou un chiffon doux et un détergent doux (liquide vaisselle par exemple). Vous pouvez également dévisser le capuchon de buse pour un nettoyage plus approfondi ou utiliser un cure-dent si des trous de buse sont bouchés par des dépôts calcaires. Lors du nettoyage, veillez à ne pas laisser tomber ou de rincer le bouchon de buse.

Pour nettoyer le bidet, utilisez un détergent doux tel que Simple Green ou Windex pour nettoyer le SouthSpa. Ne récuriez pas et n'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le SouthSpa, ceci risque de rayer le produit.

## COURT TERME DU NON UTILISATION

Si le produit ne sera pas utilisé pendant plus de quelques semaines, vous pouvez envisager de fermer les robinets d'eau de la prise murale de précaution supplémentaire.

# GARANTIE

La garantie des produits Brondell est une des meilleures de l'industrie. Brondell garantit que tous ses produits (hors éléments consommables) sont exempts de tout vice de fabrication et de matière sous utilisation normale.

## **SouthSpa LH-10, LH-12, LH-20, LH-22 Garantie résidentiel limitée d'un an**

Couverture à 100% de toutes pièces et main-d'œuvre pour l'ensemble du produit pour la première année à partir de la date d'achat originale.

## **SouthSpa LH-10, LH-12, LH-20, LH-22 Garantie commerciale**

Période de garantie d'un an à partir de la date d'achat originale pour tous les produits Brondell. Les garanties ne s'appliquent pas aux produits qui sont utilisés à des fins commerciales lourdes, à l'hôpital, ou pour d'autres usages intensifs et non résidentiels.

### **Exclusions and Limitations**

1. BRONDELL garantit que ses produits sont exempts de défauts de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale. Cette garantie s'applique uniquement à L'ACHETEUR D'ORIGINE.
2. Les obligations de BRONDELL au titre de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, au choix de BRONDELL, des produits ou pièces défectueux, à condition que ces produits aient été correctement installés et utilisés conformément aux instructions. BRONDELL se réserve le droit de faire les inspections suffisantes pour déterminer la cause de la défectuosité. BRONDELL ne facturera ni le travail ni les pièces au titre des réparations sous garantie pour la première année complète suivant la date d'achat pour tous les produits sauf sur ceux pouvant être soumis à des restrictions d'utilisation commerciale.
3. BRONDELL n'est pas responsable du coût de l'enlèvement, du retour (frais de port) et/ou de la réinstallation des produits. Cette garantie NE s'applique PAS aux :
  - Dommages ou pertes survenant pendant l'expédition.
  - Dommages ou pertes dues à des causes naturelles ou causées par l'homme hors du contrôle de BRONDELL, y compris mais sans toutefois s'y limiter les incendies, séismes, inondations, etc.
  - Dommages ou pertes résultant de sédiments ou de matières étrangères contenues dans les circuits d'eau.
  - Dommages ou pertes résultant d'une installation incorrecte ou d'une négligence, y compris l'installation d'un appareil dans un environnement difficile ou dangereux.
  - Dommages ou pertes résultant de la dépose, d'une réparation incorrecte, d'une modification du produit ou d'un entretien inadéquat, y compris les dommages causés par le chlore ou par des produits chlorés.
  - Dommages ou pertes résultant de surtensions électriques, de pannes électriques, de la foudre ou d'autres accidents qui ne sont pas la faute de Brondell ou qui sollicitent le produit hors de ses tolérances.
4. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR BRONDELL. LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT PRÉVUS DANS LA PRÉSENTE GARANTIE SONT L'UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR. BRONDELL NE SERA PAS RESPONSABLE DE LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, NI D'AUTRES DOMMAGES INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉQUENTS, NI DES DÉPENSES ENCOURUES PAR L'ACHETEUR, NI DES COÛTS DE TRAVAIL OU AUTRES COÛTS DUS À L'INSTALLATION, À LA DÉPOSE OU À LA RÉPARATION PAR DES TIERS, NI D'AUCUNE AUTRE DÉPENSE QUI N'EST PAS EXPLICITEMENT ÉNONCÉE CI-DESSUS. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI EN VIGUEUR L'INTERDIT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE QUALITÉ MARCHANDE, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT DE LIMITATIONS ET CETTE EXCLUSION PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

### **Comment obtenir le service**

Pour bénéficier d'un service de réparation au titre de la présente garantie, vous devez contacter un centre de service agréé BRONDELL pour obtenir une ARM (Autorisation de retour de marchandise). Une preuve d'achat sous la forme d'une copie de votre reçu original doit accompagner l'appareil retourné pour que la garantie soit valide. Veuillez rapporter ou envoyer l'unité en port prépayé au Centre de service agréé Brondell le plus proche avec votre ARM et une preuve d'achat.

Pour obtenir votre ARM et localiser l'emplacement du centre de service BRONDELL le plus proche, appelez le 1-888-542-3355.



**COORDONNÉES:**

Brondell, Inc.

PO Box 470085

San Francisco, CA 94147-0085

Phone: 1-888-542-3355

Email: [support@brondell.com](mailto:support@brondell.com)

Web: [www.brondell.com](http://www.brondell.com)

Pour toutes questions, communiquez avec le Service à la Clientèle  
Brondell : 1-888-542-3355.

**FABRIQUÉ PAR**

Brondell, Inc.

PO Box 470085

San Francisco, CA 94147-0085

**S'il vous plaît conserver les dossiers de réception des  
réclamations de garantie.**



[brondell.com](https://brondell.com)

#18LH20-0223